

cêU

Avntj nv`xm bvgavixt` i avšlaviYvi LÊb

gvl j vlv gnvæš Avāj gvbub

[ce`cKwktzi ci]

i dÔB Bqv`vqb vbl x

G gvmAvj vq weiaæev`xt` i AvciE I Gi LÔb
AvciE-6

Bgvv tevLvix I Bgvv gmvj g nhiZ Ave`j m&Beṭb
I gi i m0qvj w Zv0Avj v Avbûv t_ṭK eYṭv KtiṭQb-
ان رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ حَذَّ
وَمَتَكَبِيْهِ اِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ وَاِذَا كَبَّرَ لِلرُّكُوْعِ اِذَا رَفَعَ
رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوْعِ رَفَعَهُمَا كَذَلِكَ وَقَالَ سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ
رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَكَانَ لَايَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُوْدِ -

A_ṭr w b0q imj j m& m vj w Zv0Avj v Avj vqvn
I qvmvj w nvZ kixd` Kva kixd chšl DVṭZb hLb
bvgv iia KtiṭZb Ges hLb iak0i Rb` ZvKexi
ejṭZb, Avi hLb iak0 t_ṭK wki gviK DVṭZb,
ZLb| tZgmb` ḡnvZ DVṭZb Ges ejṭZb,
ḡnv0Avj w vj gvb nvw`vn& iveYv v j vKvj nvw& |0
Avi mvr`vq idÔB Bqv`vqb KtiṭZb bv|
G nv`xm kixd tevLvix I gmvj tgi| Gi mb`I
AwZgṭvq mnxn&(weix)| GUv ḡviv iak0i mgq I
iak0i ci idÔB Bqv`vqb (ḡnvZ DVṭbv) cḡvYZ
nq|

LÔb (Reve)

Gi KtqKUv Reve t`I qv hvqt

GK. G nv`xm kixd G K_vi Dṭj L tZv AvṭQ th,
ûhi m vj w Zv0Avj v Avj vqvn I qvmvj w iak0iZ
hvevi mgq idÔB Bqv`vqb KtiṭZb, wKš` GK_vi
Dṭj L tBb th, tkl mgq chšl ûhi-B AvK&vṭgi G
Avgj kixd envj wQṭj v wKbv| Avgivl evj th,
ev`leKctj Bmjvṭg idÔB Bqv`vqb c0_wgK chṭq
wQṭj v; wKš` cieZxZ GUv gvbml (iwnZ) ntq tMtQ|
weiaæev`xt` i DlmcZ G nv`xm kixd IB gvbml
(iwnZ) Kg`kixdi Dṭj L iṭqṭQ| Avi GUv ḡgvbmL
nevi K_v Awg ḡcḡg cwiṭ`Q`0-G eYṭv KtiwQ|

ḡ. mrvnev-B tKivg idÔB Bqv`vqb Kiv tQto
w tqvQṭj b| Gi KviYl iayGUvB th, Zṭi` i wṭZ
idÔB Bqv`vqb gvbml| mZivs 0`ṭi Kṭṭx0i 11

c0vq mvBṭq`ṭjv Ave`j m&Beṭb gvm0E` i m0qvj w
Zv0Avj v Avbû t_ṭK ewYZ ntqṭQ-

قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَعَ أَبِي بَكْرٍ
وَمَعَ عُمَرَ فَلَمْ يَرَفْعُوا أَيْدِيَهُمْ إِلَّا عِنْدَ التَّكْبِيرَةِ الْأُولَى فِي
افْتِتَاحِ الصَّلَاةِ -

A_ṭr wZwb (nhiZ Ave`j m&Beṭb gvm0E`) etj b,
Awg ûhi-B AvK&vg m vj w Zv0Avj v Avj vqvn
I qvmvj w, nhiZ Ave-eKi mliXKj I nhiZ Igi
dviKj i m0qvj w Zv0Avj v Avbûvi mṭ_ bvgv
cṭowQ| Zuiv bvgvṭhi iiaZ 0ZvKexi-B Ejṭ
(ZvKexi-B Zvn&xgvn) e`ZxZ Ab` tKvb mgtq nvZ
Zṭj b w|

hiv 0idÔB Bqv`vqb0-Gi mṭwZw envj _vKṭZv, Zvntj
G eḡmMY Avgj w tKb tQto w tṭQṭB? (e`Z Avgj w
gvbmL etj B tZv Zuiv cieZxZ Zv Ktiṭ w|)

wZb. G nv`xtmi eYṭvKvix ntj b nhiZ Ave`j m&
Beṭb Igi| Avi tLv`&Zui Avgj Gi weciXZ| KviY,
wZwb idÔB Bqv`vqb KtiṭZb bv| thgb Awg cḡg
cwiṭ`Qṭ` Dṭj L KtiwQ| e`Z hLb eYṭvKvixi Avgj
(Kgṭ Zvi eYṭvi weciXZ nq, ZLb GK_v eḡv hṭe
th, G nv`xm tLv`&eYṭvKvixi gṭZl gvbml| Zv0vov,
Awg cḡg cwiṭ`Qṭ` GK_vl t`wLṭqQ th, nhiZ
Avj x gj Zv0v i m0qvj w Zv0Avj v Avbûl idÔB
Bqv`vqb KtiṭZb bv| G mrvnev`i Avgj G nv`xtmi
ḡgvbmL0 ev iwnZ nl qv cḡvY KtiṭQ|

Pvi. 0i m vj vn-B AvdZve-B gnvæš xṭZ AvṭQ- G
nv`xm nhiZ Beṭb Igi t_ṭK KtqKUv mb` ev mṭI
ewYZ ntqṭQ| Avi tmlv AZ`šl`ṭj I tKbbv, GK
eYṭv 0Bqbm0 AvṭQb; wḡw AZ`šl`ṭj eYṭvKvix|
thgb 0Zvnhx0 wKZvṭe AvṭQ| Gi wZxq mbṭ` Ave-
wKj vevn& iṭqṭQ; tj vKwL Lṭi Rx gZev`i wQṭj v|
t`Lp 0Zvnhx0| Avi ZZxq mbṭ` iṭqṭQ 0Ave`j m0
tm wQṭj v K&ei iṭdix (wKqv)| PZL`mbṭ` iṭqṭQ
tkv0Avge Beṭb BmrvKj| tml gṭRqv gZev`i tj vK
wQṭj v| tgvUK_v, idÔB Bqv`vqb0i cṭj i nv`xm t j vi
eYṭvKvix`i gṭa` iṭdixl iṭqṭQ| tKbbv, GUv
iṭdix`i Avgj | Zviv idÔB Bqv`vqb Kti _ṭK|

c0U

Ave`j un&Beṭb

tevlivix kixd nhiZ bwd0 t_ṭK ewYṢ-

أَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ كَبَّرَ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا
قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا قَامَ مِنَ الرَّكَعَتَيْنِ
رَفَعَ يَدَيْهِ وَرَفَعَ ذَلِكَ ابْنُ عُمَرَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ

A_ṭ nhiZ Ave`j un&Beṭb lgi hLb bvgvṭh c0ek
KiṭZb, ZLb ZvKexi ejṭZb Ges Dfq nvZ
DVṭZb| Avi hLb 0mwg0Avj w0-wj gvb nvwg`v00
ejṭZb, ZLb Dfq nvZ DVṭZb| Avevi hLb
`ḡivK0AvZ t_ṭK `wvṭZb| ZLb Dfq nvZ
DVṭZb| mṭeṭcwi, wZwb G Kg`kixdṭK bex Kixg
mvj wj w0 Zv0Avj v Avj vqvn l qvmvj wG-Gi w`ṭK m`uṭ,
KiṭZb| (gvid0 etj mē`l KiṭZb)| ṭ`Lb, nhiZ
Ave`j un&Beṭb lgi iak0ṭZ hvevi mgq id0B
Bqv`vqb KiṭZb, KvṭRB id0B Bqv`vqb mrvnveMṭYi
mṭv0Zl|

Gi `ḡU Reve ṭ` l qv hvqt

GK. G nv`xm weia`ev`xṭ`il weciXZ| KviY G0ṭZ
`ḡivK0AvZ t_ṭK DVvi mgq id0B Bqv`vqṭbi
c0vY wḡṭj| weia`ev`xiv`iay iak0i mgq id0B
Bqv`vqb Kṭi _ṭK, `ḡivK0AvZ t_ṭK lvi mgq Kṭi
bv|

`ḡ. Awg c0g cwiṭ`Q` nv`xm eYṭv KṭiWQ- nhiZ
gRvn` eYṭv Kṭib- Awg nhiZ Ave`j un&Beṭb
lgtii ṭc0ṭb bvgvṭh cṭowQ| wZwb`iay ZvKexi-B
Zvn0xgi mgq nvZ DVṭZb| mYzivs GLb nhiZ
Ave`j un&Beṭb lgtii `ḡaitbi Kg`ewYṢ nṭqṭQ-
iak0i mgq nvZ DVṭbv Ges bv DVṭbv| mYzivs G
Dfq nv`xṭmi gṭa` Gfṭe mvgAm` weavb Kiv hvq ṭh,
gvb0ṭL nevi Lei cvevi cṭe`wZwb nvZ DVṭZb,
gvb0ṭL nevi Lei cvl qvi ci t_ṭK wZwb nvZ DVṭZb
bv| ṭKbbv G nv`xṭm mgtqi Dṭjṭ ṭbB- KLb l
ṭKvb&mgq chṢl wZwb nvZ DVṭZb| mYzivs Dfq
nv`xṭmi gṭa` mvgAm` nṭq ṭMṭQ|

ZṭvrvfX kixd AvṭQ-

فَقَدْ يَجُورُ أَنْ يَكُونَ ابْنُ عُمَرَ فَعَلَ مَا رَأَاهُ طَاوُسٌ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
الْحُجَّةُ عِنْدَهُ بِنُسَخِهِ وَتَرْكِهِ وَفَعَلَ مَا ذَكَرَهُ عَنْهُ مُجَاهِدٌ

GUvl nṭZ cvṭi ṭh, mvBṭq`ṭv Beṭb lgi id0B
Bqv`vqb, hv ZṭEm ṭ`ṭLṭQb, gvb0ṭL nevi c0vY
cvl qvi cṭe`KṭiṭQb| AZtci hLb mvBṭq`ṭv

Ave`j un&Beṭb lgtii w0KU id0B Bqv`vqṭbi gvb0ṭL
nlqv w0w0Z nṭq ṭMṭjv, ZLb wZwb Zv ṭQṭo
wṭqṭQb| Avi Zv-B KṭiṭQb, hv nhiZ gRvn`
ṭ`ṭLṭQb| (wZwb id0C Bqv`vqb KiṭZb bv|)
ṭgvUK_v, Avgvṭ`i gṭZ Dfq nv`xm kixd wei x; Zvl
G gṭg`ṭh, wevfbemgtq wevfb0eAvgj | wKS` l nvex-
jvgvhnveṭ`iṭK GKUv nv`xm ṭQṭo wṭZ nq| e`Z
ṭKvb nv`xmṭK ṭQṭo ṭ`lqv (Aw`ZṭK ṭḡṭb bv
ṭblqv)0i ṭṭq Dṭṭqi gṭa` mvgAm` weavb Kiv
Dḡg|

Ave`j un&Beṭb

gmvj g kixd nhiZ lqvBj Beṭb 0Ri t_ṭK eYṭv
iṭḡṭQ- ṭmUvi wK0zmsL`K k0 w0w0c-

فَلَمَّا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَفَعَ يَدَيْهِ فَلَمَّا سَجَدَ سَجَدَ بَيْنَ كَفَيْهِ
A_ṭ hLb 0ḡi mvj wj w0 Zv0Avj v Avj vqvn l qvmvj wG
0mwg0Avj w0 wj gvb nvwg`vn0 etj ṭQb, ZLb Dfq nvZ
kixd DvṭṭqṭQb Avi hLb mvR`vn0 KṭiṭQb, ZLb
Dfq nvZi ga`Lvṭb KṭiṭQb|

Gṭ_ṭKl 0id0B Bqv`vqb0 c0wYṢ nq|

L0b

nhiZ lqvBj Beṭb 0Ri iW0qvj w0 Zv0Avj v Arb0i
G eYṭv (nv`xm) nhiZ Ave`j un&Beṭb gvm0Eṭ`i
ṭilqvZ (nv`xm)-Gi ṭgvKṭejvq M0YṭhM` bq|
nhiZ lqvBj Beṭb 0Ri`iay GKevi nvZ DVṭbvi
K_v eYṭv KṭiṭQb| KviY, Beṭb 0Ri M0ṭgi AwaevmX
wṭṭj b| wZwb GK/Avaei 0ḡi-B AvK0ṭḡi ṭc0ṭb
bvgvṭh cṭ0ṭQb ṭKvb weavb gvb0ṭL nevi Leṭi AwZ
K0 ṭcṭZb; wKS` nhiZ Beṭb gvm0E` memgq 0ḡi-B
AvK0ṭḡi mvṭ_ vKṭZb| eo Awj g l dKṭn&mvrvex
wṭṭj b| ZvQvov, nhiZ lqvBj Beṭb 0Ri nṭZv
0ḡi-B AvK0ṭḡi ṭc0ṭb meṭkl KvZṭi `0vqgvb
nṭqvṭṭj b| nhiZ Beṭb gvm0E` ṭZv c0g KvZṭi
weṭkl Kṭi 0ḡi-B AvK0ṭḡi ṭc0ṭb `0vqgvb nb
Ggb mvrvex| ṭKbbv, 0ḡi-B AvK0ṭḡi ṭc0ṭb
Awj g-dKṭn&mvrvexMY `0vqgvb nṭZb| ṭLv`&
miKvi-B `ḡAvj g wṭ`R wṭṭṭṭj b-
لِيَلْبِنِي مِنْكُمْ أَوْلُوا A_ṭ ṭZvgvṭ`i t_ṭK Avgvi w0KṭU
ZviB ṭhb _ṭK, hviv Bjḡ l weṭeK m`uṭḡ
mYzivs 0ḡmbr`-B Bvgv Av0ḡg-G Dṭjṭ Kiv nṭqṭQ
ṭh, ṭKD mvBṭq`ṭv BeṭbvnXg bvL0ṭK nhiZ lqvBj

c0U

Beṭb ūRṭii IB eYṭv (nv`xm) m=úṭK® wRÁvmv
Kiṭjb, hvṭZ wZwb ūid0B Bqv`vqb0-Gi Dṭj L
KṭiṭQb| ZLb nhiZ Beṭhng bvL0C AwZ DĒg Reve
w ṭqṭQb| Zv w0w0c-

فَقَالَ عَرَابِيٌّ لَا يَعْرِفُ شَرَائِعَ الْإِسْلَامِ وَلَمْ يُصَلِّ مَعَ
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا صَلَاةً وَاحِدَةً وَقَدْ حَدَّثَنِي
مَنْ لَا أَحْصِي عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ أَنَّهُ كَانَ يَرَفَعُ يَدَيْهِ
فِي يَدْعَاءِ الصَّلَاةِ فَقَطَّ وَحَكَاهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ وَعَبْدُ اللَّهِ عَالِمٌ بِشَرَائِعِ الْإِسْلَامِ وَخُذُوهُ مُقَفَّدًا أَدْوَالَ
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُلَازِمٌ لَهُ فِي إِقَامَتِهِ وَأَسْفَارِهِ
وَقَدْ صَلَّى مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا لَا يُحْصَى -

A_ wZwb ejṭb, lqvBj Beṭb ūRi M0ṭgi Awaemx
wQṭj b| wZwb Bmjṭgi weavbrej x m=úṭK® cY® AeMZ
wQṭj b bv| ūhī-B AvK&vṭgi mṭ_ KṭqKevi gvĀ
bvgvḥ coṭZ ṭcṭiṭQb| Avi Avgvi w0KU AMwYZ
tjvK nhiZ Ave`j w0& Beṭb gvm0E` ṭ_ṭK eYṭv
KinQṭj b| nhiZ Ave`j w0& Beṭb gvm0E` Bmjṭgi
weavbrej x m=úṭK® lqvKpṭnvj; ūhī-B AvK&vg
mvj wj w0 Zv0Avjv Avj vqwn lqvmvj w0-Gi Ae`w i
w0w0Z Lei wZwb ivLṭZb| wZwb mdṭil w0R
Ae`vb`ṭj ūhī-B AvK&vṭgi mṭ_ vKṭZb| wZwb
ūhī mvj wj w0 Zv0Avjv Avj vqwn lqvmvj w0-Gi mṭ_
AMwYZ bvgvḥ coṭṭQb|

mviK_v nṭjv- Awjg, dKjw&l ūhī-B AvK&vṭgi
mṭ_ me`v Ae`vbKvix mṭvexi eYṭvṭKB c0avb`
ṭ lqv nṭe| mṭZivs nhiZ Ave`j w0& Beṭb gvm0E`
iv0qjw0 Zv0Avjv Avbūi eYṭvB Avgj Kivi
DcṭhMx| Zui G eYṭvi tgṭvṭejvq nhiZ lqv-Bj
Beṭb ūRṭii eYṭv (nv`xm) Avgṭji DcṭhMx bq|
wZwb id0B Bqv`vqb gvb0L nevi cṭeKvi KvR
ṭ ṭLṭQb| mṭZivs ṭmUvB wZwb eYṭv KṭiṭQb|

AvcwĒ -9

hw ZvKexi-B Zvn&xgvn&e`ZxZ id0B Bqv`vqb bv
KivB mgxPxb nq, Zvnṭj Avcbviv Cṭi bvgvḥ l
weZṭii bvgvḥ iak0i mgq id0B Bqv`vqb Kṭib
ṭKb? IB`0bvgvḥ wK bvgvḥ bq?

L0b

G cṭæ ṭ_ṭK weiaxev`x AvcwĒKvix`i AmnvqZ;
cṭkvk cvṭ`Q| nv`xmgṭni ṭyṭĀ ṭZv Zviv jv-
Rvl qve nṭq ṭMṭQ, GLb wfwĒnxb evnvbv Movi

AcṭP0v Pvjṭ`Q| Avṭi Rbve! GLvṭb K_v nṭ`Q- IB
id0B Bqv`vqb m=úṭK®, hvṭK Avcbviv bvgvṭhi mṭwZ
wKsev iak0i mṭwZ gṭb Kṭib| `0 C` l weZṭii
id0B Bqv`vqb ṭZv iak0i mṭwZ bq; eis Cṭi bvgvḥ
l ṭ`v0Av KṭpṭZi mṭwZB| G KvṭYB Cṭi bvgvṭhi
GṭKK ivK0AvṭZ wZbevi Kṭi id0B Bqv`vqb (nvZ
DṭĒvj b) KiṭZ nq| Avi weZṭii bvgvḥ iak0i cṭe®
bq, eis ṭ`v0Av KṭpṭZi cṭe®Kiv nq| thgb Cṭi
bvgvḥ ṭLvrev, Rvgv0AvZ BZ`w Avi weZṭii bvgvḥ
ṭ`v0Av KṭpZ, wZb ivK0AvZ BZ`w weṭkl w0qg
iṭqṭQ, Abjṭc Qq ZvKexi Ges Qqevi id0B Bqv`vqb
Cṭi bvgvṭhi B`ewk0`| hw c0P lqvKṭZi bvgvṭK
Cṭi bvgvḥ wKsev weZṭii bvgvṭhi Dci Abjvṭb Kṭi
vṭKb, Zṭe ṭn lnvex, jv-gvhnvexiv, c0Z`K iak0ṭZ
wZbevi Kṭi id0B Bqv`vqb Kṭi w0b Ges c0Z`K
bvgvḥ ṭ`v0Av KṭpZ coṭZ vKb|

AvcwĒ -10

nhiZ Avj x iv0qjw0 Zv0Avjv Avbū ṭ_ṭK ewYZ,
hLb ūmiv Kvlmvi kixd0 bwhj nṭjv, ZLb ūhī-B
AvK&vg nhiZ wRetBjṭK ejṭjb, ū0n wRetCj,
ūbvn0 Kx wRwbm, hv KiṭZ AvgvṭK bvgvṭhi mṭ_
wṭ`R w ṭqṭQb?00 ZLb nhiZ wRetCj ejṭjb, ū0G
bvni gṭb ṭKyi evbx bq; eis
إِذَا تَحَرَّيْتَ لِلصَّلَاةِ أَنْ تَرَفَعَ يَدَيْكَ إِذَا كَوَّنتَ وَإِذَا رَكَعْتَ
وَإِذَا رَفَعْتَ رَأْسَكَ مِنَ الرُّكُوعِ فَإِنَّهَا صَلَوَاتُنَا وَصَلَاةُ
الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ فِي السَّمَوَاتِ السَّبْعِ -

A_ hLb Avcw0b bvgvṭhi Rb` ZvKexi-B Zvn&xgvn&
ejṭeb, ZLb Avcb`0 nvZ DVṭeb Avi hLb iak0
Kiṭeb Ges wki gṭeviK DVṭeb| ṭKbbv, GUvB
Avgvṭi bvgvḥ Ges lBme w0wikZvi bvgvḥ, hui v
mvZ Avmgvṭb iṭqṭQb|

G ṭ_ṭK eṭv ṭMṭjv th, ṭKyiAvb Kixg thfṭe bvgvḥ
covi ūKg w ṭqṭQb, ṭZgwbṭe id0B Bqv`vqṭbil
ūKg w ṭqṭQb| mṭZivs id0B Bqv`vqb ṭZgwb Riāx
thgb bvgvḥ Riāx| KvY, gnvb ie Gikv` KṭiṭQb,
فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ (A_ Zṭi`i gṭZ, AZṭci Avcbvi
iṭei Rb` bvgvḥl cob, id0B Bqv`vqbl Kiāb!)
GK_vl eṭv ṭMṭjv th, w0wikZvMYl id0B Bqv`vqb
Kṭib| mṭZivs thme tjvK id0B Bqv`vqb Kṭi bv,
Zviv ūhī-B AvK&vṭgil weṭivax, mṭvnev-B

cəU

tKivtgi l, wdikZvvl | dik l Avitki Dci id0B
Bqv`vqb nq| tZvgiv GK Bvgv Ave~ nvbxdvi
AbjniY l Bme cweIvZvi wejiwaZv Ktivbv!

L0b

l tn jv-gvhnvex l nvex! tZvgiv A_ev tZvgv`i tKvb
iaVvKi wgv`v nv`xm iPbv Kti wbtqtQv; wKŠ' iPbv
Ki tZ Rvfb w| wgv`v ejvi Rb`l GKUv aib AvtQ|
tZvgv`i i wPZ G nv`xmB tZvgv`i wgv`v gZev`i
tbshvbtK Wmetq tQtotQ| thtnZtZvgiv tmUvi mb`
eY0v Ktiwb, tmtnZt mb`i Dci Avtj vPbv Kiv
hvt`Q bv, GK_vl ejv hvt`Q bv th tmUvi iPwqZv tK?
Aek` nv`xmUvi (!) gZtbi Dci wKQlv Avtj vPbv Kiv
thtZ cvti |

c0gZ, tZvgiv وانحر -Gi Abpv` Kti tQv iaK0i cte`
l iaK0i ci nvZ DVtbtv| GUv tKvb AwfAvb M0s`
t_tK c0gWYZ? نحر (bvn0) -Gi A_0nvZ DVtbtv,
iaK0i cte` cti0 tKv tK wbtqtQv? GZ_tjv At_P
c0g x GKwgvI k0 0bni0 (-نحر) -Gi gta` tK fivZ`
Kti w`tjv?

nhiZ wRetCj Avj vqvmn0 mvjvg wK Avtex fvlvi
AwfAvb m0utK0RvbtZb bv? wlvb نحر (bvn0) ktai
G A_0etj tMtj b? Zvici nhiZ bex Kixg mvj wj w
Zv0Avj v Avj vqvm l qvmvj wv Ges cweI Avntj evqZl
wR0vmv Kiti b bv- tn wRetCj, 0bvn0 ktai G weij
A_0 (!) tKv tK tblqv ntqtQ? wKfvte tblqv
ntqtQ? AwfAvbM0si eivZ tck Kiab! hw` tKvAvb
l nv`xtmi A_0Gfvte Kiv Avitntq hvq, Zte tZv
G 0xbtK gnvb ieB wndvHZ Kiteb! hw` ejv nq-
0mvj vZ0 gvtb 0i0U Lvl qv, hvKvZ gvtb cwb cvb Kiv,
n3/4 gvtb Kvco cov, 0tinv0 gvtb LvUvi Dci kqb
Kiv, wRnv` gvtb t`vKvb`vix Kiv BZ`w | Gfvte
ktai gbMov A_0Kiv ntj tZv 0xtbi c0PwU t`B
LZg ntq hute! GKUzj 3/4vteva Ktiv! tZvgv`i avS
gZev`tK wUwKtq ivLvi Rb` 0nv`xm0 tKb iPbv KitiZ
AvitKti tQv?

w0ZxqZ, AvqtZ 0bvn0 -Gi عطف 0mvj vZ -Gi Dci
Kiv ntqtQ| معطوف عليه ci`ui wfb0 nq|
mZivs GUv Avberh`th, 0bvn0 -Gi A_0nvZ DVtbtv
bv nlqv| KvY GUv tZv bvgvthi Ask nevi K_v,
bvgvthi evBti i tKvb KvR bq|

ZZxqZ, hLb tZvgv`i gtZ, وانحر -Gi A_0nvZ
(id0B Bqv`vqb) ntjv, Avi G wbt`R tKvAvb
Kixtg bvgvthi 0Ktgi mv`_ Kiv ntjv, ZLb tZv
DwPZ nte- bvgvthi thgb AKvU` dih, hvi
A`0KvKvix 0xb t_tK LwiR (Kwmdi) ntq hvq,
tZgwb 0`0nvZ DVtbtv0l AKvU` dih nlqv; hvi me
A`0KvKvix Kwmdi nte| Avi tZvgiv tKb GUvtK
(id0B Bqv`vqb) dih ej tQv? iaym0vZ-B ev tKb
ej tQv? Avi hLb nvbvdxt`i Gme c0k0 Reve w`tZ
cvitQv, ZLb 0id0B Bqv`vqb0 QvotQv tKb? Zvl
GK_v etj th, 0id0B Bqv`vqb Kivl m0vZ, bv Kivl
m0vZ | tZvgv`i hv B`Qv nq- Avgj Ktiv|

GLb etjv- dihtK A`0Kv Kti 0Kwmdi0 tK ntjv?
PZLZ, tKvb gnvim 0id0B Bqv`vqb0 tK 0AKvU`
dih0 etj w| Bvgv wZinghx 0id0B Bqv`vqb0 bv
Kivi nv`xtmK 0nvmb0 (DEg) etj tQb, Avi etj tQb,
G nv`xtmi Dci AtbK Awjg, mrvnex, Zvte0Ci
Avgj w0tjv l itqtQ| mZivs GLb tZvgiv Bvgv
wZinghx l mg`lgnwI mK Kx ejte? Zvuv tZv id0B
Bqv`vqb0tK dih etjb w| tZvgiv wK Zvt`i
weia0x l dvZ0 qvewR Kite? Avi etjv, Zvt`i
wKZve t_tK`j xj M0Y Kiv Rvqth wKbv?

cAgZ, Avvg c0g cwi t`Qit` jxjw` 0viv c0vY
Ktiw th, nhiZ Ave~ eKi wlvK; nhiZ lgi
dvix; nhiZ Avj x gj Zv0v, nhiZ Ave`j w0Bebt
AveYm, nhiZ Ave`j w0Bebt thvevqi i w0qvj w
Zv0Avj v Avb0g AvRg0Cb-Gi gtZv kxl`vbxq
mrvnexMY 0id0B Bqv`vqb0 KitiZb bv eis nhiZ
Ave`j w0Bebt gvm0E` i w0qvj w Zv0Avj v Avb0 Zv
KitiZ KtVv fute wbtla KitiZb | tn jv-gvhnvexiv,
tZvgv`i K_v gtZ Ggb GKwU iaZcY`Avgj (KvR)
wK mrvnev-B tKivtgi w0KU t_tK tMcb w0tjv, Avi
tPŠi k0 eQiwakKvj cti Zv tZvgv`i w0KU c0kvk
tctjv?

l0Z, tZvgiv nv`xm iPbv Kti Zv nhiZ Avj x
i w0qvj w Zv0Avj v Avb0i w`tK m0u3 Kti tQv|
Av0thP wclq ntjv, tLv`& nhiZ Avj x i w0qvj w
Zv0Avj v Avb0 Avgj Ktib tmUvi wecixZ | A_0
wZvb id0C Bqv`vqb KitiZb bv | Zv tKb?

mBgZ, tZvgv`i K_v gtZv, tLv`& 0hi-B AvK0vg
وانحر -Gi A_0nhiZ wRetCj tK wR0vmv Kiti b, Avi

cəU

wb̄tRB Z`b̄hvqx Avgj Ktib wb̄ etj cəvY wgtj |
thgb Awg cəg cwi t̄Q̄t̄ Avih KtiwQ | m̄Zivs
ŃidŃB Bqv̄vqbŃ-Gi welqul bvgv̄thi Ńdih nlqv̄Ńi
gt̄Zv cəvi Kiv DvPZ wQ̄t̄jv, ŃidŃB Bqv̄vqbŃ bv
Kt̄j, Zv̄t̄i weiāx t̄Zgwb wRnv̄ Kiv nt̄Zv, thgb
nhiZ w̄l̄xK̄-B AvKei hvKvZ Āx̄KviKvīt̄i
weiāx KtiwQ̄t̄j b | t̄gvj w̄R! nv̄xm̄U iPbv Kivi c̄ē
Gi cwi YwZ m̄ut̄K̄t̄f̄te t̄Lv̄ iKvi wQ̄t̄jv!

AvciĒ-11

nhiZ Bvgv-B AvŃhg Ave- nvbxdv ivngvZjw̄n
ZvŃAvjv Avjvq̄n etj b, (hLb iḏā t̄b̄t̄ ḥiḏṡ f̄h̄w̄ m̄ḏ̄h̄ȳ) (hLb
t̄Kvb nv̄xm̄ cəwYZ nq, ZLb t̄m̄UvB Avgvi gvhne) |
t̄h̄nZv ŃidŃB Bqv̄vqbŃ Ges Bgv̄t̄gi t̄cQ̄t̄b w̄K̄i AvZ
cov m̄ut̄K̄c̄əwYZ nt̄jv th, Bvgv Ave- nvbxdv
AwfgZ nv̄xt̄mi w̄et̄ivax, t̄m̄t̄nZi Avgiv Zwi
AwfgZ̄t̄K̄ eR̄B KtiwQ Ges im̄t̄ji nv̄xt̄mi Dci
Avgj KtiwQ | w̄b̄t̄R Ab̄m̄Ůvb Kti nv̄xt̄mi Dci
Avgj KivB t̄Zv nv̄b̄dx gvhne | (Avg l̄nv̄ex-jv gvhnev̄x)

LŮb

hLb GK_v cəwYZ nt̄jv th, t̄Zvgiv nv̄xm̄
Ab̄m̄ŮvbKvix Ńgv̄nK̄iK̄K̄Ń bl; eis ũ°vcvqx
gv̄nK̄iK̄K̄i t̄Zvgiv t̄k̄SPK̄ḡ DĒgīf̄c Kīt̄Z Rv̄t̄bv̄v,
tevLv̄ix, gv̄m̄ij g m̄ut̄K̄c̄t̄Zvgv̄t̄i t̄Kvb Avb t̄bB,
Ńnv̄xm̄Ń k̄āw̄U īx Kti ej̄t̄Z cv̄t̄iv̄v, ZLb t̄Zv
Bvgv-B AvŃt̄gi D³ evYxi th ēvL̄v t̄Zvgiv w̄t̄Q̄v
Zv m̄ut̄K̄c̄ w̄Pvi-w̄et̄k̄d̄Y Kīt̄Z nt̄e | Bvgv-B
AvŃt̄gi D³ D̄w̄³- iḏā t̄b̄t̄ ḥiḏṡ f̄h̄w̄ m̄ḏ̄h̄ȳ) (hLb nv̄xm̄
cəwYZ nq, ZLb t̄m̄Uv Avgvi gvhne) Ńi m̄w̄K̄ A_

nt̄jv- ŃŃn gv̄njgv̄biv, Awg c̄əZw̄U gvmAvjvi Rb̄
nv̄xm̄-B im̄j Zvjvk KtiwQ Ges t̄m̄Uvi c̄əZw̄U w̄K̄
M̄f̄xi f̄v̄te hv̄PvB-evQvB l̄ w̄P̄šl̄-M̄t̄elYv KtiwQ | m̄b̄
l̄ gZ̄t̄bi Dci Pj̄t̄Piv w̄Pvi-w̄et̄k̄d̄Y KtiwQ | hLb
me KŃw̄ w̄K̄ w̄t̄q t̄m̄Uv nv̄xm̄ et̄j cəvY t̄ct̄q̄w̄
ZLbB t̄m̄Uv̄t̄K̄ Avgvi gvhne m̄vē̄t̄KtiwQ | ŃŃ
m̄Zivs G gvhne AwZgv̄t̄q gRēZ l̄ M̄t̄elYj̄ ä |
m̄Zivs t̄Zvgiv nv̄xt̄mi mḡt̄̄a w̄b̄t̄Riv j̄vd w̄l̄bv |
Cgvb v̄K̄t̄j t̄m̄Uv nv̄m̄t̄q h̄v̄te; eis Avgv̄t̄i t̄ei Kiv
gv̄v̄t̄jv ēenvi Ktīv | mḡt̄̄a t̄t̄K̄ gv̄v̄ t̄ei Kiv
c̄əZ̄t̄Ki KvR bq | iay W̄ej̄xivB G KvR Kīt̄Z
cv̄t̄i | w̄W̄m̄c̄b̄mv̄ix t̄t̄K̄ l̄l̄a h̄w̄ t̄iv̄M̄x w̄b̄t̄R t̄ei
Kti t̄m̄eb Kti, Zte t̄Zv Zvi gZ̄i Aw̄berh̄̄ Aw̄f̄A
w̄P̄iK̄rm̄t̄Ki ēēv̄c̄l̄ Ab̄m̄v̄t̄i l̄l̄a t̄m̄eb Ktīv |
t̄K̄yi Avb-nv̄xm̄ nt̄Q̄ īf̄nv̄b̄x J̄l̄tai v̄l̄qv̄Lv̄bv |
Bvgv-B AvŃhg nt̄j b Z̄ex̄te AvŃhg (gv̄n w̄P̄iK̄rm̄K̄) |
h̄w̄ t̄K̄yi Avb l̄ nv̄xm̄ l̄l̄a nq, m̄w̄Z̄K̄vi Āt̄_̄
ḡR̄Zw̄n̄ Bvgv h̄w̄ ēēv̄c̄l̄ w̄t̄q v̄t̄K̄b, ZteB t̄Zv
GK̄gv̄l̄ Dc̄K̄vi cv̄l̄qv̄ t̄h̄t̄Z cv̄t̄i |
Bgv̄t̄g AvŃt̄gi D³ evYxi A_̄G bq th, ŃAwg
k̄ixq̄t̄Zi me Kv̄bb l̄ gvmAvjv w̄P̄šl̄ f̄vebv bv Kti
w̄b̄QK̄ gbM̄ov̄f̄v̄te eȲv̄ Kti w̄t̄q̄w̄; eis Zwi ew̄YZ
me Kv̄bb l̄ gvmAvjv AK̄v̄U l̄ w̄b̄f̄P̄t̄hv̄M̄ j̄x̄j
w̄f̄w̄ĒK̄ | thLv̄t̄b GK̄R̄b w̄et̄k̄l̄Ā W̄v̄³vi t̄h̄b̄t̄Zb̄f̄v̄te
ēēv̄c̄l̄ t̄b̄ bv, t̄m̄Lv̄t̄b Bgv̄t̄g AvŃhg Avjvq̄ni
iv̄n̄gv̄n̄ w̄K̄f̄v̄te hv̄PvB-evQvB l̄ w̄P̄šl̄-f̄vebv bv Kti
k̄ixq̄t̄Zi d̄qm̄jv̄ w̄t̄Z cv̄t̄ib? Ggb̄w̄Ūi K̄ībv Kiv
hv̄q̄bv | Avj̄w̄n̄c̄v̄K̄ ēf̄s̄ k̄w̄³ v̄b̄ Kīab̄ | Av-gx-b |